Présentation des deux auteurs dramatiques espagnols : Juana Escabias et Miguel Palacios

Isabelle RECK

Université de Strasbourg, UR4376-CHER (Culture et Histoire dans l'Espace Roman)

DOI : https ://doi.org/10.17184/eac.9450

Résumé : Présentation des deux auteurs espagnols, Juana Escabias (Madrid) et Miguel Palacios (Málaga et Séville), deux auteurs "engagés" qui s'expriment sur leur écriture dramaturgique.

Mots-clés : Juana Escabias — Miguel Palacios — théâtre espagnol — auteurs "engagés"

Abstract: Presentation of two Spanish playwrights, Juana Escabias (Madrid) and Miguel Palacios (Málaga and Seville), two 'committed' playwrights who talk about their playwriting.

Keywords: Juana Escabias — Miguel Palacios —Spanish theatre— 'committed' playwrights

---

Nous avons sollicité les témoignages de deux auteurs dramatiques espagnols, Juana Escabias (Madrid) et Miguel Palacios (Séville), particulièrement engagés, dans leurs œuvres, avec les questions sociétales les plus brûlantes de l'Espagne du XXI^{e} siècle : mouvements migratoires et lois sur les étrangers de plus en plus dures, récupération de la mémoire historique et lois de la « Mémoire historique » (52/2007) et de la « Mémoire démocratique » (2022), mais aussi, montée de l'extrême droite dans le cas de Miguel Palacios – rappelons que le parti VOX est né en Andalousie – et violence faite aux femmes, dans celui de Juana Escabias. Cette dernière nous offre des portraits de femmes et de couples actuels particulièrement poignants et glaçants.

Tous deux excellent dans la petite forme dramatique. Nous leur devons deux belles pièces sur la question migratoire et les tragédies qui se jouent dans les eaux de la Méditerranée et sur les côtes espagnoles, dont nous reproduisons ici quelques extraits traduits en français : *Babel* (2016) de Juana Escabias[1] et *El maravilloso viaje a la*

[1] Dans : Fernández Soto, Concha ; Checa y Olmos, Francisco (dir.), *Los mares de Caronte. Diecisiete calas dramáticas sobre migraciones*. Madrid, Editorial Fundamentos, 2016, p. 249-261.

frontera del fin del mundo de dos hombres corrientes vestidos de superhéroes (2020) de Miguel Palacios[2].

Dans la première, un Messager des Dieux dans le rôle de journaliste, à moins que ce ne soit l'inverse, est chargé de rassembler les récits vie de plusieurs migrants, en particulier de la vie et la fin tragiques de quelques enfants dont les histoires ont fait la une des journaux.

La seconde, sous-titrée « pour toute la famille », s'adresse plus particulièrement aux enfants et s'inscrit dans la littérature dramatique de jeunesse qui a connu un essor important au cours de la dernière décennie. Deux migrants, à la dérive sur une bouée en forme de licorne rose, sont condamnés à une mort certaine.

Juana Escabias (Madrid, 1963) est une autrice prolifique : plus de quarante pièces de théâtre, deux romans et plusieurs recueils de nouvelles. Certaines de ses pièces ont été traduites dans plusieurs langues et représentées dans plusieurs pays.

Elle est metteuse en scène, fondatrice de la compagnie Teatro Sonámbulo (2003), gestionnaire de projets culturels, journaliste avec une expérience de reportrice internationale, notamment dans les pays du Maghreb.

Dans son théâtre, elle aborde principalement les composantes d'une société patriarcale (en Espagne et ailleurs dans le monde) qui ne reconnaît aux femmes qu'une existence de seconde zone, et montre comment les résidus de ces représentations et croyances continuent d'opérer dans la société espagnole actuelle. Plus largement, son théâtre traite de la violence, notamment la violence faite aux femmes, et des droits de l'Homme.

Très engagée, elle a été présidente, pendant douze ans, du Comité pour l'égalité des chances en matière d'emploi et elle est membre de la Commission du théâtre de la Communauté de Madrid de l'UNESCO.

Elle est également professeure à l'Université Complutense de Madrid (département des sciences de la communication). Docteure en philologie et chercheuse en littérature et genre au Siècle d'or, elle est engagée dans un travail de récupération de la mémoire de ces autrices et intellectuelles femmes qui, au cours des siècles, sont restées dans l'ombre, et, dans le présent, sont tombées dans l'oubli. Ses articles et ouvrages sur la dramaturge andalouse, née esclave, Ana María Caro Mallén de Torres (1601-1646), en sont un bon exemple.

Parmi ses pièces les plus récentes : *Cartas desde prisión : la odisea de Juana Doña* et *Negro* (2022), *Aullidos* (2021), *Bésame mucho* (2020), *Cartas de amor después de una paliza*, *La puta de las mil noches*, *WhatsApp*) et *Diario de una prófuga* (2019), *Baja autoestima* (2018), *Solo de Trompeta*, *Dinero negro* et *Una eternidad de amor* (2017), *Retrato de mujer con sombrero, Babel* et *Desencuentros* (2016). Les titres disent bien d'emblée l'engagement de Juana Escabias.

[2] Dans : *Destierro*, Séville, Atopía editorial, 2020, p. 184-233. Une édition bilingue du texte dramatique de Miguel Palacios est sous presse (texte traduit par Agnés Surbezy et introduction d'Isabelle Reck) aux éditions des Presses universitaire du Mirail (Toulouse), coll. « Nouvelles scènes ».

Published in : FÖLLMI, Beat ; RECK, Isabelle (dir.), *Le(s) sens de l'engagement dans les arts au XXIe siècle. Poésie, théâtre, arts visuels et musique*, Editions des archives contemporaines, ISBN : 9782813005793, doi : 10.17184/eac.9782813005793

Miguel Palacios (Málaga, 1970) est membre de la Génération Romero Esteo[3] qui compte 23 auteurs dramatiques andalous nés entre 1968 et 1985. Passionné d'écriture et de théâtre, il est metteur en scène, directeur de compagnie théâtrale, professeur à l'École d'Art Dramatique (ESAD) de Séville, auteur dramatique, poète et romancier. Il a à son actif une quarantaine de pièces, deux romans de science-fiction et d'esthétique *gore*, plusieurs recueils de poésie. Il a monté et monte aussi des spectacles de « théâtre-danse » et des performances. Il a créé plusieurs compagnies théâtrales : le Laboratoire théâtral Teatro Zero à Lille et Roubaix, où il a séjourné de 2000 à 2004 ; et, à Malaga, Teatro del Vacío, Teatro de los Orígenes Laboratorio et Teatro Línea 6 qu'il dirige toujours. Il est aussi professeur de dramaturgie à la ESAD de Séville.

Son théâtre est un « théâtre embarqué » qui aborde les questions sociétales les plus brûlantes, fait le choix de l'esthétique grotesque et de la forme parabolique, et alimente son imaginaire de nombreux emprunts au monde du cinéma, de la bande dessinée, de la publicité et des arts plastiques, en particulier du *pop art*.

Bibliographie (Textes dramatiques)

Juana Escabias

Cartas desde prisión, la odisea de Juana Doña, in : Fernández Soto, Concha ; Checa y Olmos, Francisco (dir.), *Plumas, Jaulas y collares*, Madrid, Ediciones Antígona, 2022.

Negro, in : Fernández Soto, Concha (dir.), *Quebradas. Dramaturgas en tiempos de pandemia*, Almería, EDUAL, 2022.

Aullido, in : *El veneno en el aire. 30 piezas de teatro antifascista,* Madrid, Invasoras, 2021, p. 77-82.

Cartas de amor después de una paliza. La puta de las mil noches. WhatsApp, édition de Francisco Gutiérrez Carbajo, Madrid, Ediciones Cátedra, 2019.

Diario de una prófuga, in : Concha Fernández Soto (dir.), *Sillas en la frontera. Mujer, teatro y migraciones,* Almería, EDUAL, 2019, p. 187-193.

Sinfonía desencajada, in : Antonino Nieto Rodríguez (dir.), *Amores de ficción*, Madrid, Editorial Pigmalión, 2018, p. 37-43.

Baja autoestima, in : Àngel de Rus, Miguel (dir.), *Monólogos de humor. Autoficción,* Madrid, Ediciones Irreverentes, 2018, p. 39-47 ; et in : Reck, Isabelle (dir.), *Juana Escabias, una dramaturga en la trinchera del teatro español del siglo XXI*, Madrid, Antígona, coll. « Crítica », 2022, p. 291-298.

Solo de Trompeta, *Estreno. Cuadernos de dramaturgia* (Sherman, Texas), vol. XLIII, 2017 (Numéro monographique : *Cincuenta voces contra la violencia de género)*, p. 47-49.

Dinero negro, in : Coral García Rodríguez, *La comunicación dramática en la enseñanza del español como lengua extranjera*, Roma, Aracne Editrice, 2017, p. 57-59.

Una eternidad de amor, in : Antonino Nieto Rodríguez (dir.), *Inmortal amor mortal*, Madrid, Editorial Pigmalión, 2017, p. 199-208.

Retrato de mujer con sombrero, in : Gutiérrez Carbajo, Francisco (dir.), *La paradoja del dramaturgo*, Madrid, Esperpento Ediciones, 2017, p. 117-121 ; et in : Reck, Isabelle (dir.), *Juana Escabias, una dramaturga en la trinchera del teatro español del siglo XXI*, Madrid, Antígona, coll. « Crítica », 2022, p. 283-289.

Acoso laboral, Pygmalión, revista de teatro general y comparado (Madrid), n° 7, 2016, p. 173-174.

Babel, in : Fernández Soto, Concha ; Checa y Olmos, Francisco (dir.), *Los mares de Caronte. Diecisiete calas dramáticas sobre migraciones*, Madrid, Fundamentos, 2016, p. 249-251.

[3]Pour en savoir plus sur cette Génération, voir : Miguel F. Gil Palacios et Isabelle Reck (ss dir.), *La Génération Romero Esteo. 18 auteurs du théâtre andalou du XXIe siècle,* Editions Vibration, Collection "Theâtre espagnol", 2022, et Miguel F. Gil Palacios, *Generación Romero Esteo*, numéro monographique de la revue *reCHERCHes. Culture et Histoire dans l'Espace Roman* (Strasbourg, PUS), n° 22, 2019.

Published in : FÖLLMI, Beat ; RECK, Isabelle (dir.), *Le(s) sens de l'engagement dans les arts au XXIe siècle. Poésie, théâtre, arts visuels et musique*, Editions des archives contemporaines, ISBN : 9782813005793, doi : 10.17184/eac.9782813005793

Desencuentros, in : VII Certamen de Teatro "Dramaturgo José Moreno Arenas", Barcelona, ediciones Carena, 2016, p. 107-114.

Cautivas, in : Escabias, Juana, *Cuatro obras políticamente yncorrectas,* Madrid, Esperpento Ediciones Teatrales, 2015, p. 17-78 ; et in : Reck, Isabelle (dir.), *Juana Escabias, una dramaturga en la trinchera del teatro español del siglo XXI*, Madrid, Antígona, 2022, coll. « Crítica », p. 229-274.

No le cuentes a mi marido que sueño con otro hombre… cualquiera, in : Escabias, Juana, *Cuatro obras políticamente incorrectas.* Madrid, Esperpento Ediciones Teatrales, 2015, p. 79-100.

WhatsApp, in : Juana Escabias, C*uatro obras políticamente incorrectas* (avec un prologue de Eduardo Pérez Rasilla), Madrid, Esperpento, 2015, p. 101-128.

Crimen imperfecto, in : *Escabias, Juana, Cuatro obras políticamente incorrectas*, Madrid, Esperpento, 2015, p. 129-136 ; et in : Reck, Isabelle (dir.), *Juana Escabias, una dramaturga en la trinchera del teatro español del siglo XXI*, Madrid, Antígona, coll. « Crítica », 2022, p. 275-282.

La fiesta, in : Gutiérrez Carbajo, Francisco (dir.), *Dramaturgas del siglo XXI*, Madrid, Cátedra, 2014, p. 215-241.

El sucesor, in : Gutiérrez Carbajo, Francisco (dir.), *Teatro breve actual. Modalidades discursivas,* Barcelona, Castalia, 2013, p. 327-334.

Vías férreas, in : Gutiérrez Carbajo, Francisco (dir.), *Teatro breve actual. Modalidades discursivas,* Barcelona, Castalia, 2013, p. 415-420.

Esbozo sobre una teoría de las emociones, *Estreno,* Cuadernos de Teatro Español Contemporáneo (Sherman, Texas), nº XXXIX.2, 2013, p. 27-48.

Deseo. Voracidad de los parques Madrid, Huerga y Fierro, 2013.

T*u sangre sobre la arena*, in :Gutiérrez Carbajo, Francisco (dir.), *Literatura Española desde 1939 hasta la actualidad*, Madrid, Editorial Universitaria Ramón Areces-UNED, 2011, p. 285-287.

Hojas de algún calendario, in : *El tamaño no importa. Textos breves de aquí y de ahora*, Madrid, Asociación de Autores de Teatro, 2011, p. 59-63.

Interiores. Historia de un imbécil, Madrid, Huerga y Fierro, 2010.

Tierra Convexa, Madrid, Ediciones GPS-Sala Margarita Xirgu, 2009.

Fantasmas, in : *Maratón de Monólogos 2007*, Madrid, AAT, 2008, p. 65-68.

Ícaros, in : *Grita Tengo SIDA*, Madrid, Servicio de Publicaciones de la Universidad Complutense de Madrid, 2006, p. 132-133.

Invisibles, in : *Grita Tengo SIDA*. Madrid, Servicio de Publicaciones de la Universidad Complutense, 2006, p. 134-135.

Miguel Palacios

Alegría, in : *Alegría*, Ediciones Invasoras, 2023, p. 101-110.

El almuerzo familiar/Le repas familial in : Palacios, Miguel Gil ; Reck, Isabelle (dir.), *Génération Romero Esteo. Dix-huit textes andalous du XXI^{e} siècle*, Strasbourg, éditions Vibration, coll. « Théâtre Espagnol », 2022, p. 80-105.

Los elegidos, Séville, Perro Flaco, 2022.

Vida y muerte de la cabra de Schrödinger. Drama cuántico, in : *Mî. Autoficción- Teatro*, Séville, editorial Atopìa, coll. « Epídico », 2021, p. 71-76.

La huida, in : *XX Teatro mînimo* (certamen Rafael Guerrero), España, Taetro, Q- book, 2021, p. 71-77.

Muro 021, in : *El tamaño no importa*, España, AAT, coll. « Teatro breve juvenil », n° 11, 2021, p. 169-182.

El impromptu del rey muerto, in : *Teselas Clásicas*, Séville, editorial Atopîas, 2021, coll. « Epídico », p. 142-155.

Tragedias delirantes I, Séville, Atopìa editorial, coll. « Epídico », 2021 ; le volume rassemble deux pièces : *Mascarada de san demonio mártir y la vieja pelleja Micaela*, p. 13-67 ; *Muñecos (Una obra para adultos)*, p. 69-137.

Published in : FÖLLMI, Beat ; RECK, Isabelle (dir.), *Le(s) sens de l'engagement dans les arts au XXIe siècle. Poésie, théâtre, arts visuels et musique*, Editions des archives contemporaines, ISBN : 9782813005793, doi : 10.17184/eac.9782813005793

El maravilloso viaje a la frontera del fin del mundo de dos hombres corrientes vestidos de superhéroes. Comedia mágica para la toda la familia. Obra para dos actores, proyecciones y marionetas, in : *Destierro*, Séville, Atopía editorial, coll. « Epídico », 2020, p. 183-233.

Hopper's Blue Night (Sobre la mentira) / Hopper's Blue Night (Au sujet du mensonge), reCHERches, n° 25, 2020, p. 172-188.

El Arroyo de los Ángeles/ Rue du Ruisseau des Anges, *reCHERches*, n° 25, 2020, p. 192-201.

El hombre del saco (dans un volumen collectif incluant aussi : *Lagrimitas de pollo* d'Antonio Miguel Morales Montoro, ¡*Vuelve el zorro !* de Tomás Afán et *Cuando regreses a New York* de Carmen Pombero), Séville, Junta de Andalucía. Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico, coord. Agencia Andaluza de Instituciones Culturales. Centro de Investigación y Recursos de las Artes Escénicas de Andalucía, coll. « Textos dramáticos », n° 22, 2020, p. 217-294.

I35I, in : *Teatro para una crisis*, Séville, Junta de Andalucía. Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico, coord. Agencia Andaluza de Instituciones Culturales. Centro de Investigación y Recursos de las Artes Escénicas de Andalucía, 2020, p. 21-23.

El círculo de tiza y la raya de sal, reCHERches (PUS), N° 19, 2019, p. 183-189.

El paraíso terrenal, *AR.es*, revista de investigación Teatral de la ESAD de Córdoba, n° 0, octubre 2018, p. 88-89.

Europa Light, Séville, Centro de Documentación de las Artes Escénicas de Andalucía, 2015.

La decepción del pequeño Julius Mannetari, *Contraluz*, Revista de Investigación Teatral de ESAD, Málaga, n° 5, 02/2011, p. 254-265.

Published in : FÖLLMI, Beat ; RECK, Isabelle (dir.), *Le(s) sens de l'engagement dans les arts au XXIe siècle. Poésie, théâtre, arts visuels et musique*, Editions des archives contemporaines, ISBN : 9782813005793, doi : 10.17184/eac.9782813005793